

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **92 (1974)**

Heft 84

PDF erstellt am: **11.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>

Kt. Zürich (678)
Kollokationsplan und Inventar
 Im summarischen Konkursverfahren über Bachmann-Zberg Emil, geboren 1938, von Lüfingen, Vertreter, Bahnhofstrasse 20, 8942 Oberrieden, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntmachung der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 10. April 1974 mit Klageschrift im Doppel beim Bezirksgericht Horgen (Einzelrichter im beschleunigten Verfahren) anhängig zu machen, ansonst derselbe als anerkannt gilt.
 Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:
 a) beim Bezirksgericht Horgen als Aufsichtsbehörde:
 Beschwerden über die von der Konkursverwaltung ausgeschiedenen Kompetenzstücke
 b) beim unterzeichneten Konkursamt:
 Begehren um Abtretung der Rechte gemäss SchKG 260 zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche, ansonst Verzicht angenommen wird.
 8810 Horgen, den 5. April 1974 Konkursamt Horgen
 Zollinger, Notar-Stellvertreter

Kt. Zug (679)
Aufgabe von Kollokationsplan und Inventar
 Im Konkurs über die Mini- und Kleintaxibetrieb AG, 6300 Zug, liegen den Beteiligten beim unterzeichneten Konkursamt der Kollokationsplan und das Inventar zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen seit Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 10. April 1974 durch Klageschrift im Doppel beim Kantonsgericht Zug anhängig zu machen, ansonst derselbe in Rechtskraft erwächst.
 Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG (betr. Eigentumsansprüche) beim Konkursamt Zug schriftlich einzureichen, ansonst dieses Recht verwirkt.
 6300 Zug, den 9. April 1974 Konkursamt Zug
 A. Rosenberg

Kt. Solothurn (664)
 Im Konkurs über Hofstetter Ernst, 1942, früher Restaurant Frohsinn Winistorf, nun unbekanntem Aufenthalte, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, vom 16. April 1974 an gerechnet, beim Richteramt Bucheggberg-Kriegstetten in Solothurn anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet wird.
 4500 Solothurn, den 3. April 1974 Konkursamt Kriegstetten

Ct. Ticino (663)
 Si rende noto che presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne conoscenza, è deposita a contare dal 10 aprile 1974, la graduatoria nel fallimento No 4/1974, Huwyler Johann (Hans), riscaldamenti centrali, Locarno.
 Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte davanti all'autorità giudiziaria, entro dieci giorni dal deposito. In caso contrario, essa si considererà come riconosciuta. È pure depositato l'Inventario (art. 32 Reg. T.F.).
 I creditori sono inoltre avvertiti che entro il 20 aprile 1974 potranno chiedere la cessione delle pretese a norma dell'art. 260 LFEF.
 6600 Locarno, il 4 aprile 1974 Ufficio esecuzione e fallimenti
 Per l'ufficio: G. Martinoni, uff.

Ct. Ticino (680)
 Liquidazione No 13/72
 Fallimento: Ditta Pebera, di Peverelli Marinella, Chiasso.
 Si rende noto che a contare dal 10 aprile 1974 e per un periodo di 10 giorni è depositata, in visione, presso il nostro ufficio, la graduatoria dei crediti insinuati nel fallimento sopracitato. Eventuali azioni di contestazione dovranno essere introdotte entro 10 giorni dalla pubblicazione del deposito, davanti all'autorità giudiziaria.
 In caso contrario essa si riterrà per riconosciuta.
 6850 Mendrisio, il 5 aprile 1974 Ufficio esecuzione e fallimenti
 Per l'ufficio: G. Pessina, uff.

Ct. de Genève (686)
 L'état de collocation des créanciers des faillites indiquées ci-dessous peut être consulté à l'office soussigné.
 Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon, chaque état de collocation sera considéré comme accepté.
 Faillites:
 Deferne Jean-Marc, 1942, GE, exploitant une agence de publicité à l'enseigne «Nova publicités», domicilié 27, rue de la Fontenette (d.p. et app.) à Carouge, Genève.
 Steber Kurt, 1928 BE, exploitant une entreprise de transport de sable et gravier, 76, chemin du Martinet à Avully (app.), domicilié chemin d'Epaisse sn à Avully, Genève (app.).
 Viatte Gaston, 1923, BE, exploitant un commerce de mercerie, 18, avenue du Simplon, à Lausanne, domicilié 10, avenue Théodore Flournoy à Genève.
 Dans la faillite de Deferne Jean-Marc, l'inventaire contenant l'état des revendications est également déposé.
 Les recours et les demandes de cession doivent être déposés dans le même délai de dix jours.
 1211 Genève, le 10 avril 1974 Office des faillites
 Le préposé: P. Mermoud

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite
 (SchKG 268) = (LP 268)

Chiusura del fallimento
 (LEF 268)
Kt. Zürich (667)
 Das Konkursverfahren über Schneider-Dobes Hans-Rudolf, geboren 1926, Ebelstrasse 44, Zürich 7, dato in Zollikon, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Zürich vom 2. April 1974 als geschlossen erklärt worden.
 8030 Zürich, den 10. April 1974 Konkursamt Hottingen-Zürich
 H. Müller, Notar

Ct. de Berne (666)
 La liquidation de la faillite de Tock Philippe, 1943, atelier de polissage, Bonfol, a été clôturée par ordonnance du Juge, rendue le 4 avril 1974.
 2900 Porrentruy, le 4 avril 1974 Le préposé aux faillites:
 R. Domont

Ct. Ticino (681)
 Liquidazione No 10/1972
 La procedura di liquidazione del fallimento di Dütschler Ernst, via degli Agustoni 4, Chiasso, aperta il 18 luglio 1972, è dichiarata chiusa con decreto 2 aprile 1974 del pretore di Mendrisio-sud.
 6850 Mendrisio, il 5 aprile 1974 Ufficio esecuzione e fallimenti
 Per l'ufficio: G. Pessina, uff.

Ct. de Genève (687)
 La liquidation de la faillite Tocfin S.A., achat, vente, représentation, distribution, importation, exportation de machines, appareils, accessoires, matières premières, matières végétales et plus spécialement des industries textiles, etc., ayant son siège 23, quai des Bergues à Genève, a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 8 avril 1974.
 1211 Genève, le 10 avril 1974 Office des faillites
 Le préposé: P. Mermoud

Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite
 (SchKG 195, 196, 317) - (LP 195, 196, 317)

Kt. Bern (688)
 Tauscheck Heinz, Plattengeschäft, 3075 Rüfenacht, nun Beethovenstrasse 19, 3073 Gümliingen.
 Datum: 5. April 1974.
 Grund: Bestätigung Nachlassvertrag.
 3082 Schosswil, den 8. April 1974 Konkursamt von Konolfingen

Vente aux enchères publiques après faillite
 (LP 257-259)

Ct. de Vaud (670)
 Vente d'un terrain
 Le mercredi 29 mai 1974, à 15 h., en salle du Tribunal, Hôtel de Ville, Orbe, l'office des faillites, agissant par délégation de celui de Vevey, vendra aux enchères publiques, à tout prix, les immeubles appartenant à la masse en faillites S.I. en Plamont ASA, à Vevey, savoir:
 Commune d'Orbe
 art. 876 fol. 17 En Plamont, prés-champs d'une surface totale de 2754 m². Estimation fiscale fr. 40 000.-. Taxe de l'office des faillites fr. 110 160.- soit fr. 40.- le m².
 La parcelle à vendre se trouve en zone locative soumise au règlement du plan de quartier de Plamont.
 Les conditions de vente, l'état des charges, l'extrait et plan RF seront déposés, à l'office des faillites d'Orbe, dès le 3 mai 1974. Pour visiter prendre rendez-vous au tél. No 024 / 41 29 35. Pour les enchères, les amateurs devront se munir d'une pièce d'état-civil et les sociétés d'un extrait du registre du commerce.
 1350 Orbe, le 3 avril 1974 Le préposé aux faillites:
 F. Meystre

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Concordato con abbandono dell'attivo
 (LEF 316 a e 316)
Ct. Ticino (694)
 Avviso d'asta immobiliare
 (Art. 316 i LFEF.)
 Proprietario degli immobili: Bazzari Luigi fu Francesco, Morcote.
 Immobili da realizzare:
 a) In territorio del Comune di Morcote

Part. 278 A	Arbostora	arsena	mq. 28
b		piazzale al lago	mq. 30
Part. 279 A	Arbostora	abitazione	mq. 178
d		giardino piazzale	mq. 1111
E		casa	mq. 215
F		autorimessa	mq. 512

Valore complessivo di stima peritale: Fr. 1 595 000.-
 b) Partita macchinari ed attrezzi, mobili diversi, dichiarati accessori allo stabile part. 279, come da inventario.
 Valore di stima degli accessori come da iscrizione no 2333 a R. F. del 4 agosto 1967: Fr. 150 000.-

Data e luogo dell'incanto: 15 maggio 1974 dalle ore 14.30, in avanti a Morcote, in località Arbostora, nei locali del Garage Bazzari.
 Tutti gli atti relativi alla proprietà immobiliare ed agli accessori, come pure le condizioni di vendita, sono visibili a partire dal giorno 30 aprile 1974 presso lo Studio del signor Rag. Ivo Molteni, Viale Stefano Franscini 10, Lugano.
 6900 Lugano, il 8 aprile 1974 Il liquidatore:
 Rag. Ivo Molteni, Lugano

Verlängerung der Nachlass-Stundung
 (SchKG 295, Abs. 4)

Prorogation du sursis concordataire
 (LP 295, al. 4)

Kt. Zürich (669)
 Die der Firma Stauffer Andreas, Oberwil, 8330 Pfäffikon, gewährte Nachlassstundung wurde mit Beschluss vom 12. März 1974 bis Montag, den 27. Mai 1974, verlängert.
 Die Gläubigerversammlung findet am 26. April 1974, um 10 Uhr, im Restaurant Strohhof, Augustinerstrasse 3, statt.
 Akteneinsicht vom 16. April bis 25. April beim Sachwalter, Waldmannstrasse 10, 1. Stock.
 8024 Zürich, den 3. April 1974 Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
 «INDEP»
 Treuhand- und Revisions-AG

Ct. de Fribourg (693)
 Débiteur: Wittmer Henri, économiste, à Estavayer-le-Lac, titulaire de la raison individuelle «Investissements privés Henri Wittmer», à Lausanne.
 Par ordonnance du 5 avril 1974, le président du Tribunal de la Broye, à Estavayer-le-Lac, a prolongé de 2 mois, soit jusqu'au 13 juin 1974, le sursis concordataire accordé à l'intéressé le 13 décembre 1973.
 1700 Fribourg, le 8 avril 1974 Le commissaire:
 Office cantonal des faillites
 D. Schouwey, préposé

Kt. Graubünden (692)
 Der Kreisgerichtsausschuss Rhäzüns hat mit Beschluss vom 27. März 1974 die Brunner Riccardo, Buchdruckerei, Domat/Ems am 26. Oktober 1973 bewilligte Nachlassstundung um zwei Monate, d. h. bis 26. April 1974 verlängert.
 Die Gläubigerversammlung findet statt: Freitag, 19. April 1974 um 16.00 Uhr, im Hotel Sternen in Domat/Ems.
 7013 Domat/Ems, den 5. April 1974 Der gerichtlich bestellte Sachwalter
 Hubert Brunner, Konkursbeamter
 7013 Domat/Ems

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

Délibération sur l'homologation de concordat
 (SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)
 Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.
 Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Vaud (668)
 A vous tous tiers intéressés, d'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du jeudi 25 avril 1974, à 10 h. 30, au Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne, rez-de-chaussée, aile est, pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté à ses créanciers par la société Metallosa SA, constructions métalliques, rue du Lac 14, à Renens.
 Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.
 1000 Lausanne, le 1^{er} avril 1974 Tribunal du district de Lausanne,
 Le président: P. E. Rochat

Homologation du concordat
 (LP 306, 308, 317)

Omologazione del concordato
 (LEF 306, 308, 317)

Ct. Ticino (690)
 La pretura di Locarno-Città comunica che, con sentenza 25 febbraio 1974, cresciuta in giudicato il 27 marzo 1974, ha omologato il concordato proposto in sede fallimentare da Roncelli Manfredo, impianti sanitari, Locarno, sulla base del pagamento integrale dei crediti privilegiati e nella misura del 10% degli altri.
 I pagamenti dovranno essere effettuati entro 20 giorni dalla crescita in giudicato della sentenza di omologazione.
 6600 Locarno, il 8 aprile 1974 Per la pretura:
 D. Silacci, Segr. assessore

Ct. de Vaud (689)
 Par décision du 28 février 1974, le président du Tribunal du district de Lausanne, a homologué le concordat présenté à ses créanciers par la société à responsabilité limitée Barkhuus, S. à r. l., à Lausanne.
 1003 Lausanne, le 8 avril 1974 Le commissaire au sursis:
 A. Simonet

Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung
 (SchKG 316d)

Kt. Zürich (691)
 Das Bezirksgericht Pfäffikon hat am 17. April 1973 in Sachen Schlecker Max, Buchhändler, wohnhaft Bahnhofstrasse 7, 8307 Effretikon ZH, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Walter H. Meier, Zürichstrasse 1, 8610 Uster ZH, betreffend Nachlassvertrag beschlossen:
 1. Der vom Gesuchsteller den Gläubigern vorgeschlagene Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich) wird bestätigt und auch für diejenigen Gläubiger als verbindlich erklärt, die nicht zugestimmt haben.
 2. ...
 3. ...
 4. ...
 5. Schriftliche Mitteilung an den Sachwalter und den Gesuchsteller, je gegen Empfangsschein sowie nach Eintritt der Rechtskraft im Dispositiv Ziffer 1 und 2 an das Betreibungsamt Illnau ZH und an den Konkursrichter des Bezirkes Pfäffikon ZH je gegen Empfangsschein.
 6. Ein Rekurs gegen diesen Beschluss kann unter Beilegung desselben sowie allfälliger Belege und unter Anführung der Gründe binnen 10 Tagen von der schriftlichen Mitteilung an bei der 11. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich in zweifacher Ausfertigung eingereicht werden.
 8330 Pfäffikon ZH, den 5. April 1974 Im Namen des Bezirkesgerichtes Pfäffikon ZH
 Der ao. Gerichtssubstitut:
 Dr. F. Gondrau

Marken Marques Marche

Konflikt mit bereits eingetragenen
Fabrik- und Handelsmarken

Marken-Nachforschungen

Denken Sie daran: Gegen 320 000 Marken sind in der Schweiz bereits eingetragen. Verlangen Sie deshalb beim unten angegebenen Amt eine Abklärung darüber, ob das von Ihnen zur Kennzeichnung Ihrer Waren gewählte Zeichen mit bereits eingetragenen Marken in Konflikt kommen könnte oder nicht. Unter Umständen bewahren Sie sich dadurch vor grossem finanziellem Schaden.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum
Markenabteilung, 3003 Bern

Conflit avec des marques de fabrique
et de commerce déjà enregistrées

Recherches de marques

Sachez qu'environ 320 000 marques sont enregistrées en Suisse. Demandez à notre office si le signe que vous avez choisi pour distinguer vos produits entre ou non en conflit avec des marques déjà enregistrées. C'est là une mesure de prudence qui pourra, selon les circonstances, vous éviter de gros dommages financiers.

Bureau fédéral
de la propriété intellectuelle
Service des marques, 3003 Berne

Collisione con marchi di fabbrica e di commercio
già registrati

Ricerche marchi

Sappiate che in Svizzera vi sono circa 320 000 marchi registrati. E perciò grande il rischio che una parola o un segno da voi scelto per contraddistinguere i vostri prodotti entri in collisione con uno o più marchi registrati. Domandate quindi all'ufficio sottoscritto di informarvi in merito. E questa una misura di prudenza che, secondo le circostanze, può preservarvi da gravi danni finanziari.

Ufficio federale
della proprietà intellettuale
Servizio marchi, 3003 Berna

Eintragungen - Enregistrements

269227. Date de dépôt: 28 janvier 1974, 19 h.
Josmar Watch S.A. (Josmar Watch AG) (Josmar Watch Ltd.), Bahnhofstrasse 182, Bettlach (Soleure). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque N° 150098. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 28 janvier 1974.

Montres et leurs parties. (Cl. int. 14)

LOWCO

269228. Date de dépôt: 28 janvier 1974, 19 h.
Josmar Watch S.A. (Josmar Watch AG) (Josmar Watch Ltd.), Bahnhofstrasse 182, Bettlach (Soleure). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque N° 150099. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 28 janvier 1974.

Montres et leurs parties. (Cl. int. 14)

CHANCELLOR

269229. Date de dépôt: 28 janvier 1974, 19 h.
Josmar Watch S.A. (Josmar Watch AG) (Josmar Watch Ltd.), Bahnhofstrasse 182, Bettlach (Soleure). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque N° 150101. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 28 janvier 1974.

Montres et leurs parties. (Cl. int. 14)

KOBAROS

269230. Date de dépôt: 28 janvier 1974, 19 h.
Josmar Watch S.A. (Josmar Watch AG) (Josmar Watch Ltd.), Bahnhofstrasse 182, Bettlach (Soleure). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque N° 150102. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 28 janvier 1974.

Montres et leurs parties. (Cl. int. 14)

SECRETARY

269231. Date de dépôt: 28 janvier 1974, 20 h.
Société des Produits Nestlé S.A., Vevey (Vaud). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque N° 150663. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 28 janvier 1974.

Cacaos et chocolats sous toutes formes; chocolats au lait; cacaos et chocolats combinés avec des amandes, des fruits, du miel, des sirops, des médicaments ou des ingrédients quelconques; bonbons sous toutes formes; articles de confiserie et de pâtisserie. (Cl. int. 5, 30)

MARQUISE

269232. Date de dépôt: 28 janvier 1974, 18 h.
The Upjohn Company, 7000 Portage Road, Kalamazoo (Michigan, USA). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque N° 150962. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 28 janvier 1974.

Préparations pharmaceutiques destinées à l'homme. (Cl. int. 5)

CORTEF

269233. Date de dépôt: 28 janvier 1974, 18 h.
The Upjohn Company, 7000 Portage Road, Kalamazoo (Michigan, USA). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque N° 150963. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 28 janvier 1974.

Préparations pharmaceutiques destinées à l'homme. (Cl. int. 5)

NEO-CORTEF

269234. Hinterlegungsdatum: 28. Januar 1974, 20 Uhr.
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), Basel. - Fabrikation und Handel.

Farbstoffe für die Papierindustrie. (Int. Kl. 2)

PERGASIZE

269235. Hinterlegungsdatum: 28. Januar 1974, 19 Uhr.
Schoeller, Albers & Co., Ebnatstrasse 65, Schaffhausen. - Fabrikation und Handel. - Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 149650 von Wollgarn-Aktien-Gesellschaft, Zürich 1. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Januar 1974 an.

Garne aller Art. (Int. Kl. 23)

SANICA

269236. Hinterlegungsdatum: 31. Januar 1974, 17 Uhr.
Imbach AG, Chemische Fabrik (Imbach S.A., Fabrique Chimique) (Imbach S.A., Fabbrica Chimica) (Imbach Ltd., Chemical Factory), Kapellstrasse 18, Wohlen (Aargau). - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 151573. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 31. Januar 1974 an.

Geschirrwaschmittel und Gläserpölmittel. (Int. Kl. 3)

HAMAXOL

269237. Hinterlegungsdatum: 31. Januar 1974, 17 Uhr.
Imbach AG, Chemische Fabrik (Imbach S.A., Fabrique Chimique) (Imbach S.A., Fabbrica Chimica) (Imbach Ltd., Chemical Factory), Kapellstrasse 18, Wohlen (Aargau). - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 151574. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 31. Januar 1974 an.

Geschirrwaschmittel und Gläserpölmittel. (Int. Kl. 3)

HAMAXIT

269238. Date de dépôt: 1^{er} février 1974, 17 h.
E. I. Du Pont de Nemours and Company, 1007 Market Street, Wilmington (Delaware, USA). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque N° 152327. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1^{er} février 1974.

Fibres, filaments, fils, filés, tissus, vêtements, tapisseries et autres articles finis en tissus tricotés ou tissés, ou contenant de tels tissus, tous les dits produits contenant de la laine. (Cl. int. 22 à 27)

TASLAN

269239. Hinterlegungsdatum: 1. Februar 1974, 17 Uhr.
Troesch & Co. Aktiengesellschaft, Waldhohweg 30, Bern; Korrespondenzadresse: Sägemattstrasse 1, Köniz (Bern). - Fabrikation und Handel.

Badezimmerschränke, Badezimmereinbaumöbel, Badezimmerspiegelschränke, Badezimmerlavabos. (Int. Kl. 11, 20)

MODUL-VARIELLA

269240. Date de dépôt: 1^{er} février 1974, 17 h.
Manufacture d'Horlogerie Favre-Leuba S.A., route du Pont-Butin, Petit-Lancy (Lancy, Genève). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque N° 150025. Raison modifiée. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1^{er} février 1974.

Articles d'horlogerie, montres, mouvements de montres et leurs pièces détachées, boîtes de montres. (Cl. int. 14)

DAYMATIC

Uebertragungen - Transmissions

169940 (BRITVIC) 180145 (BRITVIC CHERRY B)
Britvic Limited, faisant aussi le commerce sous la raison sociale Britvic, Chelmsford (Essex, Grande-Bretagne). - Transmission à Showings, Limited, Kilver Street, Shepton Mallet (Somerset, Grande-Bretagne). - Enregistré le 7 mars 1974.

204020 (RUBRAFER)
Olin Mathieson Chemical Corporation, New York 22 (New York, USA). - Transmission à E. R. Squibb & Sons, Inc., Lawrenceville-Princeton Road, Princeton (New Jersey, USA). - Enregistré le 7 mars 1974.

205188 (HARRIS, fig.)
The Harris Calorific Company, Cleveland (Ohio, USA). - Uebertragung an Emerson Electric Co., 8100 Florissant Avenue, St. Louis (Missouri, USA). - Eingetragen am 7. März 1974.

212053 (HEWACON) 220008 (HEWASTAT)
212054 (HEWATRON) 220010 (HEWATERM)
Heberlein & Co. AG, Wattwil (St. Gallen). - Uebertragung an Apag Apparatebau AG, Goldach (St. Gallen). - Eingetragen am 14. März 1973.

219781 (DETEXOMAT)
Detexomat Limited, High Wycombe (Buckinghamshire, Grossbritannien). - Uebertragung an Detexomat Machinery Limited, Castle Estate, Coronation Road, Cressex, High Wycombe (Buckinghamshire, Grossbritannien). - Eingetragen am 14. März 1974.

220565 (fig.)
Lignoform-Formsperrholz G. Esser, Benken (St. Gallen). - Uebertragung an Lignoform Formsperrholz AG, Im Starrberg, Benken (St. Gallen). - Eingetragen am 13. März 1974.

224237 (TOPIC)
Mars Verkoopmaatschappij B.V., Veghel (Niederlande). - Uebertragung an Effems AG, Gubelstrasse 11, Zug. - Eingetragen am 13. März 1974.

240738 (SOACLENS) 262434 (BURTON PARSONS)
240785 (CLENS) ADAPT
260985 (ADSORBOBASE)
Burton Parsons Chemicals, Inc., Washington, D.C. (USA). - Uebertragung an Burton, Parsons & Company Inc., 120 Westhampton Avenue, Seat Pleasant (Maryland, USA). - Eingetragen am 7. März 1974.

252610 (HEWADAT) 252612 (HEWALOG)
252611 (HEWACOMP) 252613 (HEWASCAN)
Heberlein & Co. AG, Wattwil (St-Gall). - Transmission à Apag Apparatebau AG, Goldach (St-Gall). - Enregistré le 14 mars 1974.

263129 (ORWAK)
Aktiebolaget Orwa Avfallskomprimator, Sävsvj (Suède). - Transmission à Aktiebolaget Electrolux, Luxbacken 1, Stockholm (Suède). - Enregistré le 7 mars 1974.

267867 (GLASA)
Ernst Schaufelberger AG, Horgen (Zürich). - Uebertragung an Bally Schuhfabriken AG, Schönenwerd (Solothurn). - Eingetragen am 7. März 1974.

Firmaänderung - Modification de raison

252473, 254465, 254466. - Allied Colloids Manufacturing Company Limited, Bradford (Yorkshire, Grossbritannien). - Firma geändert in Allied Colloids Limited. - Eingetragen am 15. März 1974.

Sitzverlegung - Transfert de siège

262383. - Franz Deubelbeiss, Luzern. - Sitz verlegt nach Hauptstrasse 64, Reimach (Aargau). - Eingetragen am 15. März 1974.

Adressänderungen - Changements d'adresse

153366, 155656, 155657, 165836, 171359, 173414, 173415, 173790, 181541, 181542, 182087, 182777, 182778, 184028, 184029, 184414, 188888, 190507, 190508, 191192, 192036, 192799, 192800, 193046, 193143, 194285, 197248, 200812, 200911, 204323, 205688, 206366, 206771, 207309, 211111-211113, 213384, 213652, 217123, 217564, 221023. - American-Cigarette Company (Overseas) Ltd., Zürich 6. - Die neue Adresse der Hinterlegerin lautet Torngasse 2, Zürich 1. - Eingetragen am 15. März 1974.

Bank Finanzcredit, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1973

(Vor Genehmigung der Anträge des Verwaltungsrates durch die Generalversammlung)

Aktiven

Passiven

	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		359 416.40	Bankenkreditoren auf Sicht		5 000.—
Bankendebitoren auf Sicht		2 365 491.27	Bankenkreditoren auf Zeit		4 221 061.—
Bankendebitoren auf Zeit		1 658 291.67	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	2 301 061.—	
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	1 658 291.67		Kreditoren auf Sicht		221 156.92
Wechsel und Geldmarktpapiere		68 342.—	Kreditoren auf Zeit		693 100.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		7 012.95	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	95 600.—	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		50 880.70	Depositen- und Einlagehefte		1 161 778.85
– davon mit hypothekarischer Deckung	45 000.—		Kassenobligationen und Kassenscheine		150 000.—
Feste Vorschlüsse und Darlehen mit Deckung		4 228 850.—	Hypotheken auf eigenen Liegenschaften		200 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	120 000.—		Sonstige Passiven		91 060.27
Wertschriften (Schweiz. Bank-Obligationen)		9 400.—	Aktienkapital		2 500 000.—
Bankgebäude		572 000.—	Gesetzliche Reserve		50 000.—
Sonstige Aktiven		216 831.60	Andere Reserven		100 000.—
		<u>9 536 516.59</u>	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung:		
			Vortrag vom Vorjahr	38 874.95	
			Reingewinn pro 1973	<u>104 484.60</u>	<u>143 359.55</u>
					<u>9 536 516.59</u>
Gesamtbetrag der Auslandaktiven	Fr.	Fr.			
– davon Bankendebitoren auf Zeit		4 115 496.92			
– mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	1 658 291.67				
Aufwand		Gewinn- und Verlustrechnung pro 1973			Ertrag
		Fr.			Fr.
Passivzinsen		167 620.88	Aktivzinsen		332 816.24
Bankbehörden und Personal		244 411.15	Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere		2 093.35
Geschäfts- und Bürokosten		269 825.05	Kommissionsertrag		389 658.29
Steuern		16 973.10	Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen		98 839.97
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen		83 470.75	Verschiedenes		63 377.68
Reingewinn		<u>104 484.60</u>			
		886 785.53			<u>886 785.53</u>
			Gewinnverteilung		
				Fr.	
			Zuweisung an die gesetzliche Reserve	50 000.—	
			Zuweisung an die anderen Reserven	50 000.—	
			Vortrag auf neue Rechnung	<u>43 359.55</u>	
				<u>143 359.55</u>	

Chase Manhattan Bank (Suisse), Genève

Bilan au 31 décembre 1973

Actif

Passif

	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Caisse, comptes de virements et de chèques postaux		19 902 623.83	Engagements en banque à vue		24 993 674.07
Avoirs en banque à vue		46 653 760.85	Engagements en banque à terme		239 046 683.54
Avoirs en banque à terme		222 976 327.76	– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	131 267 183.54	
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	143 571 611.76		Créanciers à vue		44 348 765.89
Effets de change et papiers monétaires		397 791.82	Créanciers à terme		90 839 139.27
– dont descriptions et bons du trésor			– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	67 361 425.27	
Comptes courants débiteurs en blanc		21 632 748.05	Acceptations et billets à ordre		35 644.80
Comptes courants débiteurs gagés		17 007 839.40	Autres passifs		10 304 173.52
– dont garantis par hypothèques			Capital		45 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc		50 941 130.69	Réserve légale		500 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		34 351 519.91	Solde du compte de profits et pertes:		
– dont garantis par hypothèques			Solde reporté	4 463 180.28	
Titres		20 967 721.08	Bénéfice de l'exercice	<u>1 052 686.65</u>	<u>5 515 866.93</u>
Immeubles à l'usage de la banque		14 290 046.50			
Autres actifs		11 462 438.13			
		<u>460 583 948.02</u>			<u>460 583 948.02</u>
Etat des titres:	Fr.	Fr.			
Obligations suisses		1 103 762.50	Engagements par avals, cautionnements, garanties et accréditifs		66 026 477.25
soit: Cantons et communes	395 000.—		Créances résultant d'opérations fermes,		
Banques	20 000.—		à terme, sur titres et métaux précieux		216 553.65
Sociétés financières	147 750.—		Engagements par opérations fermes, à terme,		
Divers	541 012.50		sur titres et métaux précieux		212 960.48
Obligations étrangères		19 863 958.58			
soit: Corporations de droit public	283 432.50				
Divers	19 580 526.08				
		<u>20 967 721.08</u>			
	Fr.	Fr.			
Montant des actifs à l'étranger		312 978 018.16			
– dont avoirs en banque:					
jusqu'à 90 jours d'échéance	165 828 832.06				
à plus de 90 jours d'échéance	43 714 716.—				
Charges		Comptes de profits et pertes de l'exercice 1973			Produits
		Fr.			Fr.
Intérêts débiteurs		14 916 137.05	Intérêts créanciers		18 575 860.53
Commissions		401 903.31	Produits des effets de change et des papiers monétaires		314 393.91
Organes de la banque et personnel		6 496 484.86	Commissions		4 224 817.60
Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel		453 777.60	Produits des opérations sur devises et métaux précieux		4 133 879.13
Frais généraux et frais de bureau		2 963 491.66	Produits des titres		1 513 156.54
Impôts		504 576.—	Divers		172 621.18
Pertes, amortissements et provisions		2 145 671.76			
Bénéfice net		<u>1 052 686.65</u>			
		<u>28 934 728.89</u>			<u>28 934 728.89</u>
			Répartition du bénéfice net		
			(Proposition à l'assemblée générale des actionnaires)		
				Fr.	
			Attribution à la réserve légale	100 000.—	
			Report à compte nouveau	<u>952 686.65</u>	
				<u>1 052 686.65</u>	

Banque de Crédit International, Genève

Bilan au 31 décembre 1973
(avant répartition)

Actif	Fr.	Fr.	Passif	Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements et comptes de chèques postaux		31 994 255.80	Engagements en banque à vue		6 122 347.45
Avoirs en banque à vue		82 841 674.91	Engagements en banque à terme		143 617 481.40
Avoirs en banque à terme		283 696 511.97	— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	67 773 662.65	
— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	230 879 708.77		Créanciers à vue		73 207 154.62
Effets de change et papiers monétaires		23 898 124.49	Créanciers à terme		320 382 647.25
Comptes courants débiteurs en blanc		5 255 045.74	— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	156 429 329.49	
Comptes courants débiteurs gagés		158 943 599.53	Livrets et comptes de dépôts		16 616 706.87
— dont garantis par hypothèques	10 757 561.91		Acceptations et billets à ordre		2 190 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc		3 190 829.25	Dettes hypothécaires sur immeubles appartenant à la banque		1 286 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		38 698 870.34	Autres passifs		28 674 256.59
— dont garantis par hypothèques	1 365 122.84		Capital-auctions		31 250 000.—
Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public		2 853 270.—	Bons de jouissance et de participation		35 000 000.—
Placements hypothécaires		513 153.65	Réserve légale		5 150 000.—
Titres		13 494 746.49	Réserve spéciale		15 350 000.—
Participations permanentes		13 334 598.97	Solde reporté de l'exercice précédent		327 648.35
Immeubles à l'usage de la banque		7 886 632.—	Bénéfice de l'exercice		6 860 117.09
Autres immeubles		2 370 141.57			
Autres actifs		17 062 904.91			
		686 034 359.62			686 034 359.62
Etat des titres					
	Fr.	Fr.		Fr.	
Obligations suisses:			Engagements par avals, cautionnements, garanties et accréditifs		41 929 855.67
Confédération	674 000.—		Engagements per endossement d'effets réescomptés		5 966 730.—
Cantons et communes	328 670.—	1 002 670.—	Créances résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux		20 280.65
Actions et autres titres suisses:			Engagements résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux		8 910.60
Banques	56 550.—				
Sociétés financières	201 000.—				
Entreprises industrielles	363 740.—	621 290.—			
Obligations étrangères:					
Collectivités de droit public	7 522 850.71	10 275 656.86			
Divers	2 752 806.15	1 595 129.63			
Actions et autres titres étrangers		13 494 746.49			
Etat des participations permanentes					
	Fr.	Fr.			
Actions et autres titres suisses:					
Divers		175 501.—			
Actions et autres titres étrangers:					
Banques	6 140 222.47				
Sociétés financières	4 296 629.30				
Entreprises industrielles	1 102 824.60	13 159 097.97			
Divers	1 619 421.60	13 334 598.97			
Montant des actifs à l'étranger		545 288 362.22			
— dont avois en banque:					
— jusqu'à 90 jours d'échéance	281 833 323.02				
— à plus de 90 jours d'échéance	50 685 319.67				
Charges			Comptes de profits et pertes de l'exercice 1973		Produits
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Intérêts débiteurs		42 212 366.42	Intérêts créditeurs		51 262 385.43
Commissions		1 351 471.36	Produit des effets de change et des papiers monétaires		880 851.37
Organes de la banque et personnel		5 965 851.24	Commissions		4 399 899.30
Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel		181 426.57	Produit des opérations sur devises et métaux précieux		5 551 363.50
Frais généraux et frais de bureau		3 467 223.44	Produit des titres		384 965.17
Impôts		1 338 533.56	Produit des participations permanentes		881 723.54
Pertes, amortissements et provisions		2 054 491.02	Divers		70 292.39
Bénéfice net		6 860 117.09			
		63 431 480.70			63 431 480.70

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland
Service international des virements postauxUnverbindliche Umrechnungskurse ab 9. April 1974
Cours de conversion sans engagement, dès le 9 avril 1974

Algérien/Algérie	100 Dinars	= Fr. 71.90
Belgien/Luxemburg		
Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	= Fr. 7.87
Dänemark/Danemark	100 Kronen	= Fr. 50.90
Deutschland/Allemagne	100 DM	= Fr. 121.25
Frankreich/France	100 FF	= Fr. 63.90
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr. 7.40
Italien/Italie	100 Lire	= Fr. —.4895
Japan/Japon	100 Yen	= Fr. 1.12
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr. 73.30
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr. 114.45
Norwegen/Norvège	100 Kronen	= Fr. 55.75
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr. 16.32
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr. 69.80

Ergebnisse der schweizerischen Sozialstatistik

Eine zusammenfassende Darstellung der Ergebnisse der schweizerischen Sozialstatistik erschien als Sonderheft der Zeitschrift «Die Volkswirtschaft». Anlass zu dieser Veröffentlichung bildete das 50-jährige Bestehen der Abteilung für Sozialstatistik des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit. Die Zusammenstellung schliesst mit 1971 ab und bildet die Fortsetzung einer im Jahre 1932 erschienenen Publikation, welche die Ergebnisse von 1922 bis 1931 umfasst.

Der Sammelband, der ein Geleitwort von Herrn Bundesrat Ernst Brugger sowie ein Vorwort von Herrn Prof. Paul Stocker enthält, gliedert sich in die verschiedenen sozialstatistischen Hauptgebiete. Hinweise über Erhebungsgrundlagen, Berechnungsarten und allfällige Revisionen informieren über den Aufbau und Inhalt der Tabellen.

Der Preis des Handbuchs (rund 300 Seiten) beträgt Fr. 40.—.

Bestellungen sind zu richten an die Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3011 Bern, Effingerstrasse 3. Voreinzahlung erbeten auf unser Postcheckkonto 30-520.

Résultats des statistiques sociales de la Suisse

Une récapitulation des résultats des statistiques sociales de la Suisse éditée à l'occasion du cinquantenaire de la division de la statistique sociale de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail a paru en tant que supplément de la revue «La vie économique». Elle s'étend jusqu'à la fin de 1971 et fait suite à une publication qui avait paru en 1932 sur les résultats des années 1922 à 1931.

Préfacé par M. Ernst Brugger, conseiller fédéral et précédé d'une introduction dont l'auteur est M. Paul Stocker, professeur, ce recueil se divise en plusieurs parties portant sur les domaines principaux de la statistique sociale. Des indications relatives aux bases des enquêtes, aux méthodes de calcul et aux révisions intervenues renseignent sur la structure et le contenu des tableaux.

Le prix de cet ouvrage de quelque 300 pages est de 40 fr.

Prière d'adresser les commandes à l'Administration de la Feuille officielle suisse du commerce, 3011 Bern, Effingerstrasse 3. Versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

Elektrizitätswerk Jona-Rapperswil AG, Jona

Einladung zur 72. ordentlichen Generalversammlung
der Aktionäre

auf Donnerstag, den 25. April 1974, 19 Uhr, Hotel Schwanen, Rapperswil.

Traktanden:

1. Abnahme der Erfolgsrechnung, der Bilanz und des Geschäftsberichtes.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Décharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
4. Wahlen:
 - a) Verwaltungsrat;
 - b) Kontrollstelle.
5. Umfrage.

Für den Besuch der Generalversammlung sind Eintrittskarten notwendig. Dieselben sind bis spätestens 24. April 1974, 17 Uhr, im Büro des Werkes zu beziehen, können aber auch telefonisch direkt oder durch die hiesigen Banken angefordert werden.

Jeder Aktionär kann sich durch einen andern schriftlich bevollmächtigten Aktionär vertreten lassen.

Jona, den 10. April 1974.

Für den Verwaltungsrat
Der Präsident: Aug. Schneider

Aufruf an die Aktionäre der
Immobilien AG des Konsumvereins St. Gallen

(früher Konsum-Verein in St. Gallen)

Die Gesellschaft hat am 29. Juni 1973 den Namen und den Zweck geändert und sich neue Statuten gegeben. Diese sehen u. a. neue Aktienzertifikate vor. Die Couponsbogen sind aufgebraucht; für den Bezug der Dividende für das Geschäftsjahr 1973 ist kein Coupon mehr vorhanden. Dagegen liegt jeder Aktionär ein Bezugschein für einen neuen Couponsbogen bei. Der Verwaltungsrat hat aber beschlossen, nicht nur neue Couponsbogen, sondern auch neue Aktien zu drucken und die bisherigen Aktien einzuziehen.

Jeder Aktionär wird hiermit aufgefordert, der Verwaltung der Immobilien AG des Konsumvereins St. Gallen, Teufener-Strasse 15, St. Gallen, möglichst umgehend sämtliche Aktien mit dem Bezugschein für einen neuen Couponsbogen einzusenden oder am Schalter abzugeben, damit die neuen Aktien und Aktienzertifikate mitsamt dem neuen Couponsbogen ausgestellt und ausgehändigt werden können.

St. Gallen, den 8. April 1974

Die Verwaltung

Irische Schweizerfranken-Anleihe

Die Agricultural Credit Corporation Limited, Dublin, mit Solidarbürgschaft der Republik Irland, beabsichtigt, eine 8½% Anleihe 1974-89 von 20 Mio Fr. zu begeben. Ein Bankenkonsortium unter Führung der Banca della Svizzera Italiana, Lugano, wird diese Anleihe fest übernehmen und sie in der Zeit vom 17. bis zum 23. April 1974 mittags, zur öffentlichen Zeichnung auflegen. Der Emissionspreis wird am 17. April 1974 in der Tagespresse veröffentlicht. Die Agricultural Credit Corporation Limited verpflichtet sich, ab 1985 bis 1989 am Markt jährlich Titeltkäufe von je Fr. 4 000 000.- vorzunehmen, sofern dies zum Kurs von 100% oder darunter möglich ist.

Die Kotierung der Anleihe ist an den Börsen von Zürich, Bern, Genf, Lausanne und Basel vorgesehen.

Schweizerische Elektrizitäts- und Verkehrsgesellschaft

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zu dem am Donnerstag, den 25. April 1974, 15 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Malzgasse 32, 5. Stock, stattfindenden

ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

Tagesordnung:

1. Entgegennahme des Berichtes des Verwaltungsrates für das Geschäftsjahr 1973; Genehmigung der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung.
2. Verwendung des Reingewinnes.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.

Die im Aktienbuch der Gesellschaft eingetragenen Aktionäre erhalten eine schriftliche Einladung. Die Gewinn- und Verlustrechnung und die Bilanz mit dem Revisorenbericht sowie der Geschäftsbericht liegen zur Einsichtnahme der Aktionäre ab 11. April 1974 am Sitz der Gesellschaft auf.

Teilnahmeberechtigt sind ausschliesslich die Namenaktionäre. Personen, die noch im Besitz von Inhaberaktien sind, werden gebeten, diese bei einem Sitz des Schweizerischen Bankvereins zum Eintausch gegen Namenaktien einzureichen.

Basel, den 25. März 1974

Der Verwaltungsrat

CUSI AG, BASEL

Die Aktionäre der Cusi AG, Basel, werden hiermit zu

ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 26. April 1974, vormittags 11 Uhr, in das Hotel «International», Steinentorstrasse 25, Basel, eingeladen.

Traktandenliste:

1. Bericht des Verwaltungsrates und Rechnungsablage über das Geschäftsjahr 1973.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Abnahme der Jahresrechnung und des Geschäftsberichtes über das Geschäftsjahr 1973 sowie Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
5. Wahlen.
6. Ernennung der Rechnungsrevisoren pro 1974.

Zur Erlangung des Stimmrechts haben die Aktionäre spätestens fünf Tage vor der ordentlichen Generalversammlung eine Zutrittskarte am Sitz der Gesellschaft, Kaufhausgasse 7, Basel, zu verlangen, wobei die Eigentümer von Inhaberaktien «» ihre Titel bei den Herren E. Gutzwiller & Cie, Banquiers, Basel, oder bei den Herren Heusser & Cie, Banquiers, Basel, zu hinterlegen oder einen Ausweis über den Aktienbesitz beizubringen haben.

Der Geschäftsbericht, die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz und der Bericht der Kontrollstelle, samt dem Antrag über die Verwendung des Reingewinnes, liegen ab 10. April 1974 am Domizil der Gesellschaft, Kaufhausgasse 7, Basel, zur Einsicht auf.

Basel, den 10. April 1974

Der Verwaltungsrat

Maschinenfabrik Wifag, Bern

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Montag, den 22. April 1974, 11.30 Uhr, im Restaurant Bürgerhaus, Bern.

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 11. April 1973.
2. Bericht des Verwaltungsrates.
3. Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle. Genehmigung der Bilanz und der Erfolgsrechnung per 31. Dezember 1973. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
4. Décharge-Erteilung.
5. Wahlen:
 - a) Verwaltungsrat;
 - b) Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Die Bilanz mit Erfolgsrechnung, der Bericht der Kontrollstelle und der Geschäftsbericht mit dem Antrag für die Beschlussfassung über das Jahresergebnis liegen zehn Tage vor der Generalversammlung im Geschäftsdomicil Wylerstrasse 39, in Bern auf.

Eintrittskarten zu der Generalversammlung können bis spätestens drei Tage vor der Generalversammlung gegen Ausweis über den Aktienbesitz bei der Spar- und Leihkasse in Bern, der Kantonalbank von Bern in Bern und am Sitz der Gesellschaft bezogen werden.

Bern, den 27. März 1974

Maschinenfabrik Wifag
Der Verwaltungsrat

Kurhaus Sonn-Matt AG, Luzern

Kurhaus und medizinische Privatklinik

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, den 25. April 1974, 16 Uhr, im Kurhaus.

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 25. April 1973.
2. Abnahme des Jahresberichtes pro 1973.
3. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz pro 1973 sowie Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Ersatzwahlen in den Verwaltungsrat.
6. Diverses.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie die Anträge der Verwaltung über die Verwendung des Reingewinnes und der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen ab 15. April 1974 im Büro des Kurhauses zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung sind gegen Angabe der Aktiennummern bis spätestens 17. April vom Büro des Kurhauses zu beziehen.

Luzern, den 10. April 1974

Der Verwaltungsrat



Art. Institut Orell Füssli AG, Zürich

EINLADUNG

ZUR ORDENTLICHEN GENERALVERSAMMLUNG

auf Mittwoch, 24. April 1974, 16 Uhr, am Sitz
der Gesellschaft, Dietzingerstrasse 5, Zürich 3

TRAKTANDEN

1. Abnahme des Berichtes und der Rechnung pro 1973 nach Anhörung des Revisorenberichtes und Décharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Geschäftsleitung
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses
3. Wahlen
4. Statutenänderung (Änderung des Firmennamens)
5. Verschiedenes

Die Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle sowie der Antrag des Verwaltungsrates für die Statutenänderung liegen vom 11. April 1974 an im Büro der Gesellschaft, Dietzingerstrasse 5, Zürich 3, für die Aktionäre zur Einsichtnahme auf. Besitzer von alten Inhaberaktien, die diese noch nicht zum Umtausch in Namenaktien eingereicht haben, sind gebeten, dies nachzuholen.

Zürich, 10. April 1974

Der Verwaltungsrat

Wasserwerke Zug

Wasser-, Gas- und Elektrizitätswerke

Die Aktionäre der Wasserwerke Zug werden hiermit zu

ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 2. Mai 1974, 15.30 Uhr, ins Theater-Casino in Zug eingeladen.

Tagesordnung:

1. Genehmigung des Protokolls der ordentlichen Generalversammlung vom 26. April 1973.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes pro 1973, der Gewinn- und Verlustrechnung des Rechnungsjahres 1973 und der Bilanz per 31. Dezember 1973. Genehmigung des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinnes.
4. Beschlussfassung über die Entlastung der Verwaltungorgane.
5. Wahlen in den Verwaltungsrat.
6. Genehmigung des neuen Konzessionsvertrages mit der Einwohnergemeinde Zug.
7. Aenderung von § 11, Absatz 1 der Gesellschaftsstatuten.

Die Eintrittskarten können gegen Hinterlage der Aktien in der Zeit vom 22. April 1974 bis 29. April 1974 über die folgenden Banken bestellt werden:

Schweizerische Kreditanstalt, Zug
Zuger Kantonalbank, Zug

Nach dem 29. April 1974 können keine Bestellungen mehr entgegengenommen werden.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung des Rechnungsjahres 1973, der dazu gehörige Bericht der Kontrollstelle sowie die Anträge des Verwaltungsrates zur Verteilung des Reingewinnes, zur Genehmigung des Konzessionsvertrages mit der Einwohnergemeinde Zug und zur Statutenänderung liegen ab 19. April 1974 am Sitz der Gesellschaft, Poststrasse 6, 6301 Zug, zur Einsicht durch die Aktionäre auf.

Nach § 10 der Statuten können sich abwesende Aktionäre durch andere an der Generalversammlung teilnehmende Aktionäre vertreten lassen. Hierzu bedarf es der schriftlichen Vollmachtserklärung auf der Rückseite der Eintrittskarte.

6301 Zug, den 22. März 1974

Der Verwaltungsrat

Kammgarnspinnerei Bürglen

Einladung zur 101. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre unserer Gesellschaft

auf Samstag, den 4. Mai 1974, vormittags 10 Uhr, in der Kantine der Kammgarnspinnerei Bürglen.

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 15. Mai 1973.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1973 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Entlastung der verantwortlichen Organe.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Wahlen:
 - statutarische in den Verwaltungsrat;
 - Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Das Protokoll der Generalversammlung vom 15. Mai 1973, die Gewinn- und Verlustrechnung pro 1973 sowie der Revisionsbericht samt den Anträgen des Verwaltungsrates über die Verwendung des Jahresergebnisses sind vom 22. April 1974 an zur Einsicht in unserem Büro in Bürglen aufgelegt.

Die Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen genügenden Ausweis und mit Nummernverzeichnis der Aktien bis spätestens Mittwoch, den 1. Mai 1974, in unserem Büro bezogen werden.

8575 Bürglen, den 26. März 1974

Der Verwaltungsrat

Günstig zu verkaufen wenig gebrauchten

Adrema Adressier-Automat

Modell 35/3512, für Doppelsichtplatten 3s, mit Selektionseinrichtung und Listenführung.

Metrohm AG, 9100 Herisau
Telefon 071 / 51 18 84



Magnetkonten- und Klein-Computer der mittleren Datentechnik

Rebuma Suter AG
Uetlibergstrasse 350
8045 Zürich
Tel. 01-336636/37

Zu verkaufen infolge mangelnder Auslastung

ERC-Magnetband-Schreibautomat

Anschaffungsjahr 1973
Bei sofortiger Wegnahme günstiger Preis.

Tel. 031 / 45 38 88 (während Bürozeit)

Moderne Lager

- Grenze Buchs
- günstige Konditionen
- Auslieferungen möglich

Offerten unter Chiffre K 70138 an Publicitas 3001 Bern.

Industriegravuren
Kopierarbeiten
Prägestiche
Tel. 051 - 23 68 08

GRAVUREN
KAIER
In Gassen 6, beim Paradeplatz, 8001 Zürich

MERKUR AG

**Kaffee-Spezialgeschäft
Nahrungs- und Genussmittel**

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 25. April 1974, 15.30 Uhr, in der Konzerthalle des Kursaals Bern.

Traktanden:

- Geschäftsbericht.
- Jahresrechnung und Bilanz pro 1973, Bericht der Kontrollstelle.
- Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
- Verwendung des Reingewinnes.
- Wahlen:
 - Verwaltungsrat;
 - Kontrollstelle.
- Verschiedenes.

Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen im Büro der Gesellschaft, Fellerstrasse 15, Bern, zur Einsicht durch die sich ausweisenden Aktionäre auf. In der Zeit vom 4. April 1974 werden keine Aktienübertragungen im Aktienbuch vorgemerkt.

Die Zutrittskarten für Inhaberaktionäre können bis spätestens Freitag, den 19. April 1974, mittags, beim Aktienregisterbüro der Gesellschaft in Bern, Fellerstrasse 15, bezogen werden gegen Bescheinigung der Hinterlegung der Aktien bei einer Bank oder bei unserem Geschäftssitz.

Die Namenaktionäre, welche am 4. April 1974 im Aktienbuch eingetragen sind, erhalten die Bestellkarte zum Bezüge des Zutrittsausweises direkt zugestellt.

Bern, den 27. März 1974

Der Verwaltungsrat der
MERKUR AG

Casette Roncaccio di San Nazzaro SA, Vairano

Einladung zur 8. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 29. April 1974, 14 Uhr, am Geschäftssitz in Vairano.

Die Traktandenliste nebst Geschäftsbericht erhalten die Aktionäre an die letztbekannte Adresse zugestellt. Jahresrechnung, Geschäfts- und Revisorenbericht liegen 10 Tage vor der Generalversammlung zur Einsichtnahme durch die Aktionäre am Sitz der Gesellschaft auf.

Vairano, den 10. April 1974

Der Verwaltungsrat

Luftseilbahnen Celerina-Saluver AG, Celerina

Einladung zur 16. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 22. April 1974, 11.30 Uhr, im Bergrestaurant Marguns/Celerina.

Tagesordnung:

- Protokoll der 15. Generalversammlung vom 25. April 1973.
- Jahresbericht, Jahresrechnung und Revisionsbericht 1973.
- Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
- Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
- Ersatzwahl in den Verwaltungsrat.
- Wahl der Kontrollstelle.
- Verschiedenes und Umfrage.

Jahresbericht, Jahresrechnung pro 1973 sowie der Revisionsbericht sind vom 12. April 1974 von 14–16 Uhr im Büro der Gesellschaft (Talsation Gondelbahn) in Celerina zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Die Stimmkarten für diese Generalversammlung können gegen Ausweis über Aktienbesitz bei der Graubündner Kantonalbank, St. Moritz, oder bei der Kasse der Talsation Gondelbahn bezogen werden.

Anschließend an die Generalversammlung sind die Aktionäre zu einem gemeinsamen Mittagessen eingeladen.

Celerina/Schlarigna, den 10. April 1974

Namens des Verwaltungsrates
Der Präsident: Hch. Brunies

Schweiz. Sprengstoff AG Cheddite, Liestal

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 25. April 1974, 11.30 Uhr, im Hotel Engel, Liestal.

Traktanden:

- Bericht des Verwaltungsrates und der Rechnungsrevisoren über das Geschäftsjahr 1973.
- Genehmigung der Bilanz sowie der Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1973; Beschlussfassung über die Verwendung des Ergebnisses.
- Décharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Rechnungsrevisoren.
- Wahlen.
- Verschiedenes.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung mit dem Bericht der Kontrollstelle sowie der Geschäftsbericht liegen vom 13. April 1974 an zur Einsichtnahme der Aktionäre am Sitz der Gesellschaft in Liestal auf, wo ebenfalls Zutrittskarten zur Generalversammlung gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis 23. April 1974 bezogen werden können.

Liestal, den 10. April 1974

Der Verwaltungsrat

Plastic-Holding SA, Basel

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 25. April 1974, 12 Uhr, im Hotel Engel, Liestal.

Traktanden:

- Bericht des Verwaltungsrates und der Rechnungsrevisoren über das Geschäftsjahr 1973.
- Genehmigung der Bilanz sowie der Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1973; Beschlussfassung über die Verwendung des Ergebnisses.
- Décharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Rechnungsrevisoren.
- Wahlen.
- Verschiedenes.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung mit dem Bericht der Kontrollstelle sowie der Geschäftsbericht liegen vom 13. April 1974 an zur Einsichtnahme der Aktionäre am Sitz der Gesellschaft in Basel auf.

Basel, den 10. April 1974

Der Verwaltungsrat

Otto Stahel, Metallbau AG, Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 23. April 1974, 17 Uhr, im Büro der Gesellschaft, Badenerstr. 621, Zürich.

Traktanden:

- Konstituierung der Versammlung:
 - Präsenz;
 - Wahl des Protokollführers und des Stimmzählers.
- Protokoll der letzten Generalversammlung.
- Geschäftsbericht.
- Abnahme der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung, abgeschlossen per 31. Januar 1974.
- Bericht der Kontrollstelle.
- Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
- Wahl der Kontrollstelle.
- Stellungnahme zum hängigen Nachlassverfahren.
- Diverses.

Der Verwaltungsrat

Accumulatoren-Fabrik Oerlikon

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 26. April 1974, vormittags 10.30 Uhr, im Verwaltungsgebäude in Zürich-Oerlikon.

Tagesordnung:

- Genehmigung des Protokolls der ordentlichen Generalversammlung vom 4. Mai 1973.
- Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz für das Jahr 1973 sowie Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
Erteilung der Entlassungen an Verwaltungsrat und Geschäftsleitung.
- Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
- Wahl der Kontrollstelle.

Bilanz und Rechnung über Gewinn und Verlust samt Revisionsbericht liegen ab 10. April 1974 zur Einsicht der Aktionäre in unserem Büro in Zürich-Oerlikon auf (Art. 696, Abs. 1, OR).

Namen-Aktien:

Stimmberechtigt sind alle bis 5. April 1974 im Aktienregister eingetragenen Aktionäre. Sie werden noch mit eingeschriebenem Brief zur Generalversammlung eingeladen und ersucht, Zutrittskarten bis spätestens 19. April 1974 bei der Gesellschaft zu verlangen. In der Zeit vom 6. bis und mit 26. April 1974 werden keine Eintragungen im Aktienbuch vorgenommen.

Inhaber-Aktien:

Eintrittskarten können bis spätestens 19. April 1974 unter Ausweis des Aktienbesitzes bei der Gesellschaft verlangt werden.

8050 Zürich, den 28. März 1974

Der Präsident des Verwaltungsrates:
Karl Eigenheer

Emser Werke AG, Domat/Ems

Rückzahlung von Obligationen der 4% Anleihe 1961–76

Gemäß Amortisationsplan sind per 30. Juni 1974 Titel im Nennwert von Fr. 2 000 000.— zu tilgen. Von diesem Betrag sind Fr. 500 000.— nom. Obligationen am Markt zurückgekauft worden. Die restlichen Titel von Fr. 1 500 000.— nom., deren Nummern nachstehend aufgeführt sind, wurden am 27. März 1974 bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, ausgelöst und gelangen ab 30. Juni 1974 zum Nennwert speisenfrei zur Rückzahlung. Sie sind zu diesem Zweck mit sämtlichen nicht verfallenen Coupons bei einer offiziellen Zahlstelle einzureichen.

4/10	1711/20	3431/38	5271/80	6842	8166/70
11/12	1731/40	3591/600	5311/20	6846/50	8206/10
18/20	1751/60	3658/60	5341/50	6891/900	8231/40
21/30	1881/90	3701/10	5361/70	6901/06	8251/60
211/20	1929/30	3831/40	5431/34	6921/30	8291/300
281/90	1961/70	3932/40	5501/10	6931/40	8311/40
301/10	1971/80	3951/60	5521/29	6941/43	8341/50
341/50	1991/2000	3981/90	5561/66	6949	8383/90
351/60	2001/10	4051/60	5568/70	6964/70	8421/30
511/20	2061/65	4131/40	5661/70	6971/80	8468/20
551/60	2068/70	4171/80	5671/76	7113/77	8653/57
591/92	2111/20	4261/70	5678/80	7351/60	8681/87
597/98	2121/22	4346/50	5741/50	7361/70	8721/26
651/56	2125/30	4371/80	5751/57	7401/09	8728/30
660	2151/60	4391/400	5759/60	7491/500	8731/40
714/20	2351/60	4401/10	5831/40	7511/20	8980
721/24	2361/70	4452/59	5941/50	7521	8998/9000
791/800	2401/10	4475/76	5991/99	7527/30	9031/33
861/70	2411/12	4480	6014/20	7551/60	9035/40
911/20	2414/15	4481/84	6041/50	7561/62	9061/70
1031/40	2418/20	4487/90	6065/69	7564/65	9111/20
1071/79	2521/30	4501/04	6181/90	7567/70	9121/22
1221/28	2541/50	4531/36	6330	7591/92	9138/40
1232/40	2621/30	4671/80	6351/60	7594/600	9161/70
1241/50	2701	4811/20	6372/80	7701/10	9197/98
1336/40	2731/40	4881/90	6391/95	7801/10	9211/14
1361/70	2781/90	4901/10	6491/500	7881	9252/30
1404/05	2791/98	4911	6501/10	7912/20	9651
1408/10	2836/40	4917/20	6551/60	7921/23	9653/60
1441/42	2881/90	5011/20	6651/60	7931/35	9685/88
1444/50	2951/60	5031/40	6671/80	7956	9830
1521/30	2971/80	5061/70	6697/700	7959/60	9861/70
1581/85	3169/70	5151/60	6754/60	8011/13	9911/14
1611/20	3190	5161/68	6761/65	8024/30	9920
1671/80	3308/10	5238/30	6767/77	8033/40	9941/50
1706/10	3401/10	5251/60	6781/83	8161	9981/89

Die Verzinsung dieser Obligationen hört mit dem Fälligkeitstag auf.

Von den Auslosungen der Vorjahre sind folgende Titel noch nicht eingelöst worden:

per 30. Juni 1972	2015	3751/60	3781/90	4571/74	7091/96	7992/96
per 30. Juni 1973	391/400	1501	2680	3681/87	5300	7743/50

581/90	1535	2757/58	4686	5335	7966/68
812	1721/22	3171/75	4821/23	6713	8147/50
974/76	2188	3381/90	5101/02	6832/34	8678/80
992/96	2498/500	3507	5110	7643/45	9094
					9901/09

Zürich, den 27. März 1974

Im Auftrag:
SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT

PAX-Anlage AG, Basel**Einladung
zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Samstag, den 27. April 1974, 11 Uhr, im Hotel Bellevue Palace Bern, Osthalle, Kochergasse, Bern.

Tagesordnung:

1. Protokoll der 13. ordentlichen Generalversammlung vom 28. April 1973.
2. Bericht über das 14. Geschäftsjahr und den Rechnungsabschluss per 31. Dezember 1973.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung der Generalversammlung betreffend:
 - a) Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung,
 - b) Entlastung der Verwaltung und der Kontrollstelle.
 - c) Verwendung des Reingewinns.
5. Ersatzwahl des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Kontrollstelle für das Jahr 1974.
7. Diverses.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung, der Revisionsbericht, der Antrag über die Verwendung des Reingewinns werden ab 10. April 1974 am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auflegen. Der Bericht des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 1973 wird den Aktionären mit dem Einladungszirkular und der Eintrittskarte zugesandt.

Stimmrecht sind die am 5. April 1974 im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre. In der Zeit vom 5. bis 27. April 1974 werden keine Aktienübertragungen vorgenommen. Aktionäre können sich an der Generalversammlung nur durch einen anderen Aktionär vertreten lassen. Die Bevollmächtigung hat schriftlich auf der Eintrittskarte zu erfolgen.

Wenn in der auf 11 Uhr angesetzten Generalversammlung nicht die Hälfte sämtlicher Aktionäre vertreten ist, so findet gemäss Art. 11 Abs. 2 der Statuten unmittelbar darauf eine zweite Generalversammlung mit der gleichen Tagesordnung statt, die ihre Beschlüsse ohne Rücksicht auf die Zahl der vertretenen Aktien fasst.

Basel, den 10. April 1974

Der Verwaltungsrat

Grands Magasins Jelmoli SA, Zürich**Dividendenzahlung**

Die heutige Generalversammlung hat beschlossen, für das Geschäftsjahr 1973 eine Dividende von Fr. 17.— pro Aktie auszuzahlen

Coupon Nr. 25 unserer Aktien mit	Fr. 17.—
abzüglich 30% Verrechnungssteuer	Fr. 5.10
also mit netto	Fr. 11.90

an der Hauptkasse unserer Gesellschaft, Verwaltungsgebäude St. Annagasse 18 (3. Stock, Schalter von Büro 326), Zürich, bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich, dem Schweizerischen Bankverein, Zürich, und der Bank Leu AG, Zürich, sowie den Zweigstellen dieser Banken ab 10. April 1974 eingelöst.

Zürich, den 9. April 1974

Der Verwaltungsrat

Banque Ormond Burrus & Cie SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mercredi 24 avril 1974, à 14 h., au siège de la banque 12, rue Ami-Lullin, à Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport des contrôleurs aux comptes.
3. Délibération sur la conclusion de ces rapports et sur la répartition du bénéfice net.
4. Décharge au conseil d'administration et à la direction.
5. Propos individuels.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs et le rapport de gestion sont à la disposition de Messieurs les actionnaires, dès le 11 avril, au siège de la banque: 12, rue Ami-Lullin, à Genève, où les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées jusqu'au 23 avril 1974 contre justification de la propriété des titres.

Genève, le 9 avril 1974

Le conseil d'administration

UNIPRIV SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mercredi 24 avril 1974, à 15 h., au siège de la société 12, rue Ami-Lullin, à Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport des contrôleurs aux comptes.
3. Délibération sur la conclusion de ces rapports et sur la répartition du bénéfice net.
4. Décharge au conseil d'administration et à la direction.
5. Augmentation de capital de fr. 50 000.— à fr. 100 000.—.
6. Modification des statuts y relative.
7. Propos individuels.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs et le rapport de gestion sont à la disposition de Messieurs les actionnaires dès le 11 avril, au siège de la société: 12, rue Ami-Lullin à Genève, où les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées jusqu'au 23 avril 1974 contre justification de la propriété des titres.

Genève, le 9 avril 1974

Le conseil d'administration

SI Ami-Lullin-Glaci-de-Rive SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mercredi 24 avril 1974, à 16 h., au siège de la société 12, rue Ami-Lullin, à Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport des contrôleurs aux comptes.
3. Délibération sur la conclusion de ces rapports et sur la répartition du bénéfice net.
4. Décharge au conseil d'administration et à la direction.
5. Propos individuels.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs et le rapport de gestion sont à la disposition de Messieurs les actionnaires dès le 11 avril, au siège de la société: 12, rue Ami-Lullin à Genève, où les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées jusqu'au 23 avril 1974 contre justification de la propriété des titres.

Genève, le 9 avril 1974

Le conseil d'administration

PAX SA de Placements, Bâle**Invitation
à l'assemblée générale ordinaire des actionnaires**

qui aura lieu le samedi 27 avril 1974, 11 h., au Hôtel Bellevue Palace Berne, Kochergasse, Berne.

Ordre du jour:

1. Procès-verbal de l'assemblée générale des actionnaires du 28 avril 1973.
2. Rapport sur le quatorzième exercice et sur la clôture des comptes au 31 décembre 1973.
3. Rapport de l'organe de contrôle.
4. Décision de l'assemblée générale concernant:
 - a) l'approbation du rapport de gestion et des comptes annuels,
 - b) la décharge à donner au conseil d'administration pour sa gestion,
 - c) l'affectation du bénéfice net.
5. Election partielle du conseil d'administration.
6. Election de l'organe de contrôle pour 1974.
7. Diverses.

Le rapport de gestion, les comptes annuels, le rapport de l'organe de contrôle, la proposition au sujet de l'affectation du bénéfice net sont à la disposition des actionnaires à partir du 10 avril 1974, au siège de la Société, à St-Alban-Anlage 15, à Bâle. Le rapport de gestion de 1973 sera expédié aux actionnaires avec la lettre d'invitation et la carte d'entrée.

Ont le droit de vote tous les actionnaires inscrits le 5 avril 1974 au registre des actions. Aucun transfert d'actions ne peut avoir lieu entre le 5 avril et le 27 avril 1974. Les actionnaires ne peuvent se faire représenter à l'assemblée générale que par un autre actionnaire. La procuration y relative doit être faite par écrit, au moyen de la carte d'entrée.

Si l'assemblée générale convoquée pour 11 h. ne réalise pas le quorum nécessaire de 50% par rapport à l'ensemble des actions, une deuxième assemblée générale aura lieu directement après la première, avec le même ordre du jour; elle pourra prendre toutes ses décisions sans égard au nombre des actions représentées (art. 11, al. 2 des statuts).

Bâle, le 10 avril 1974

Le conseil d'administration

Société Suisse de Ciment Portland SA, Neuchâtel

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinairele vendredi 26 avril 1974, 11 h. 30, à Neuchâtel, faubourg de l'Hôpital N° 3 (Immeuble d'Ebauches SA, 4^e étage, salle 108).**Ordre du jour:**

1. Rapports du conseil d'administration et des contrôleurs sur les comptes de l'exercice 1973.
2. Approbation de ces rapports et votations sur les propositions qu'ils contiennent.
3. Nominations statutaires.

Les actionnaires qui désirent assister à l'assemblée générale ou s'y faire représenter sont priés de déposer leurs actions au plus tard jusqu'au mardi 13 avril 1974, à midi, au siège social, aux domiciles de la Société de Banque Suisse et de la Banque Cantonale Neuchâteloise, à Neuchâtel, de la Société de Banque Suisse, à Bâle, ainsi qu'à tous les sièges, succursales et agences de ces banques. Ils recevront en échange une carte d'admission.

Le bilan, le compte de profits et pertes au 31 décembre 1973, le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs, sont à la disposition des actionnaires au siège social.

Neuchâtel, le 8 mars 1974

Le conseil d'administration

Société Immobilière Malagnou Genève «A»

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mardi 30 avril 1974, à 10 h., à l'Hôtel des Bergues, 33, quai des Bergues, à Genève, avec l'ordre du jour suivant:

1. Rapport du conseil d'administration pour l'exercice 1973.
2. Rapport du contrôle des comptes au 31 décembre 1973.
3. Approbation du bilan et du compte profits et pertes au 31 décembre 1973.
4. Approbation du rapport de la Société de contrôle fiduciaire SA à Genève.
5. Décharge à donner aux administrateurs pour l'exercice 1973.
6. Mandat à la Société de contrôle fiduciaire SA à Genève pour l'année 1975, aux mêmes conditions.
7. Divers.

Pour le conseil d'administration de la SI Malagnou Genève «A»,
le président: Carlo Sinigaglia

**Compagnie de Banque et d'Investissements, Genève****Paiement du dividende 1973**

Lors de l'assemblée générale ordinaire du 5 avril 1974 de la Compagnie de Banque et d'Investissements à Genève, il a été décidé le paiement d'un dividende de 5% pour l'exercice 1973.

Dès le 8 avril 1974, contre présentation du coupon N° 2,

aux guichets de la Banque:

- | | |
|---|----------|
| 1. Actions nominative de fr. 100.— série A | |
| Dividende 5% | Fr. 5.— |
| moins impôt anticipé 30% | Fr. 1.50 |
| Montant net | Fr. 3.50 |
| 2. Actions au porteur de fr. 1000.— série B | |
| Dividende 5% | Fr. 50.— |
| moins impôt anticipé 30% | Fr. 15.— |
| Montant net | Fr. 35.— |

Domicile de paiement:

Compagnie de Banque et d'Investissements
14, Cours des Bastions, Genève**Société Anonyme de Participations
Appareillage Gardy, Neuchâtel**

Dans sa dernière séance, le conseil d'administration de la SA de Participations Appareillage Gardy a pris connaissance des résultats de l'exercice 1973. Le chiffre d'affaires de fr. 1 615 000 000.— a augmenté de 15% et celui des commandes enregistrées de 8%. Le bénéfice net se monte à fr. 1 836 868.38 (fr. 1 771 235.30 en 1972). Compte tenu du report antérieur, le solde disponible s'élève à fr. 2 250 294.36 contre fr. 2 313 425.98 en 1972.

Le conseil d'administration proposera à l'assemblée générale des actionnaires, qui se tiendra le 2 mai 1974 à 11 h. 30 à Neuchâtel, de verser un dividende de 7% (1972 = 6%) sur le capital actions de fr. 15 000 000.—, d'attribuer à la réserve interne fr. 850 000.— (fr. 1 000 000.— en 1972) et de reporter à nouveau fr. 350 294.36.

Guerlain SA, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 24 avril 1974, à 11 h. 30, dans les bureaux de Messieurs Ferrier Lullin & Cie, Rue du Stand 46 à Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport du contrôleur des comptes.
3. Vote sur les conclusions de ces deux rapports et décharge à donner au conseil d'administration de sa gestion.
4. Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes au 31 janvier 1974 sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social: Rue du Stand 46 à Genève.

Pour pouvoir assister à l'assemblée générale, Messieurs les actionnaires doivent déposer leurs titres ou un certificat de dépôt avant le 23 avril 1974 chez:

Messieurs Ferrier Lullin & Cie
Rue du Stand 46
1204 Genève

qui délivreront les cartes d'admission et les pouvoirs.

Banque de Financement SA «Finabank», Genève

Convocation d'assemblée

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour le mardi 30 avril 1974, à 10 h., au siège de la société, Boulevard Georges-Favon 7, Genève.

Ordre du jour:

1. Augmentation du capital social de fr. 20 000 000.— à fr. 40 000 000.— par l'émission de 40 000 actions nouvelles de fr. 500.— chacune, au porteur.
2. Constatation de la souscription et de la libération totale des actions.
3. Modifications en conséquence des statuts.

Les nouvelles dispositions statutaires sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège de la société à partir du lundi 22 avril 1974.

Messieurs les actionnaires sont priés de déposer leurs titres au siège de la société jusqu'au 29 avril 1974 à 16 h. 30 dernier délai.

Lemanik SA, Genève

Convocation des actionnaires

Les actionnaires de LemaniK SA sont invités à assister à

l'assemblée générale ordinaire

qui aura lieu le mardi 23 avril 1974, à 14 h. 30, dans les locaux de la société, 15, rue Toepfler, Genève, avec l'ordre du jour suivant:

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
2. Rapport du contrôleur.
3. Approbation des comptes de l'exercice.
4. Décharge aux administrateurs de leur gestion.
5. Nominations statutaires et démissions.
6. Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport du contrôleur, ainsi que le rapport de gestion, pourront être consultés à partir du 11 avril 1974 au siège de la société.

Les détenteurs d'actions désirant assister à l'assemblée devront demander leur carte d'admission jusqu'au vendredi 19 avril 1974 au siège de la société contre dépôt des actions.

Genève, le 9 avril 1974

Le président du conseil d'administration

Great Universal Stores Limited «A»

Avis de paiement du coupon No 33

des certificats au porteur émis en Suisse

La Société a mis en paiement en Grande-Bretagne le 29 mars 1974, sur ses actions ordinaires «A», un dividende intérimaire pour l'exercice 1973/74 de P. 2,625 net (10,50%).

Ce dividende est soumis à la source d'un «Tax Credit» de 30%. En vue d'éviter les doubles impositions, les bénéficiaires domiciliés en Suisse pourront demander le remboursement partiel de l'impôt suivant les nouvelles conditions, après ratification dans le courant de cette année de la Nouvelle Convention entre la Suisse et la Grande-Bretagne. Les actions de la Société sont traitées ex-dividende en Grande-Bretagne et en Suisse depuis le 28 janvier 1974.

En conséquence, le coupon N° 33 des certificats au porteur émis par la Société Nominée de Genève est payable à nos caisses depuis le 4 avril 1974 à raison de:

fr. —1844 net par action,

soit la contrevaletur de P. 2,625 net au cours de 7,23 moins les frais d'encaissement.

Genève, le 4 avril 1974

Ferrier Lullin & Cie
Lombard Odier & Cie
Hentsch & Cie
Pictet & Cie

British Leyland Motor Corp. Ltd

Avis de paiement du coupon No 30

des certificats au porteur émis en Suisse

La Société a mis en paiement en Grande-Bretagne le 1^{er} avril 1974, sur ses actions ordinaires, un dividende final pour l'exercice 1972/73 de P. 0,97 net (3,88%).

Ce dividende est soumis à la source d'un «Tax Credit» de 30%. En vue d'éviter les doubles impositions, les bénéficiaires domiciliés en Suisse pourront demander le remboursement partiel de l'impôt suivant les nouvelles conditions, après ratification dans le courant de cette année de la nouvelle Convention entre la Suisse et la Grande-Bretagne. Les actions de la Société sont traitées ex-dividende en Grande-Bretagne et en Suisse depuis le 11 février 1974.

En conséquence, le coupon N° 30 des certificats au porteur émis par la Société Nominée de Genève est payable à nos caisses depuis le 4 avril 1974 à raison de:

fr. —06813 net par action

soit la contrevaletur de P. 0,97 net au cours de 7,23 moins les frais d'encaissement.

Genève, le 4 avril 1974

Ferrier Lullin & Cie
Lombard Odier & Cie
Hentsch & Cie
Pictet & Cie

Funivia Brusino-Arsizio/Serpiano SA

Convocazione dell'assemblea ordinaria degli azionisti

L'assemblea è convocata per il giorno di giovedì 25 aprile 1974, ore 11.30, al Ristorante Funivia Serpiano (Stazione superiore).

Ordine del giorno:

1. Relazione dell'amministrazione.
2. Presentazione dei conti d'esercizio e del rapporto di revisione.
3. Approvazione dei risultati d'esercizio e scarico del consiglio di amministrazione e dell'ufficio di revisione.
4. Nomine statutarie.
5. Eventuali.

Il rapporto di revisione, il bilancio e il conto profitti e perdite sono a disposizione degli azionisti nella sede amministrativa, c/o Fiam SA in Chiasso, a partire dal 16 aprile 1974. Le legittimazioni per presenziare all'assemblea dovranno essere documentate all'inizio della stessa.

Chiasso, il 11 marzo 1974

Il consiglio di amministrazione

Nichtigerklärung

Das Sparheft Nr. 1 155 412 N der Kantonalbank von Bern, Gstaad, wird vermisst.

Der Gläubiger wird dieses gemäss Art. 90 OR entkräften und über das entsprechende Guthaben verfügen, sofern der Inhaber des Sparheftes dieses nicht binnen drei Monaten der Kantonalbank von Bern, Gstaad, vorlegt und sein besseres Recht nachweist.

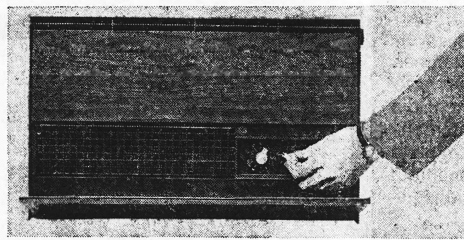
Kantonalbank von Bern
Gstaad

Nichtigerklärung

Die Sparhefte Nrn. 777.426.X, 1.139.099.A und 1.151.878.W der Kantonalbank von Bern, Thun, werden vermisst.

Der Gläubiger wird diese gemäss Art. 90 OR entkräften und über die entsprechenden Guthaben verfügen, sofern der Inhaber der Sparhefte diese nicht binnen drei Monaten der Kantonalbank von Bern, Thun, vorlegt und sein besseres Recht nachweist.

Kantonalbank von Bern
Thun



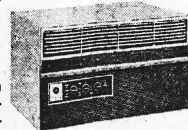
Den Sommer abschalten Westinghouse einschalten.

Sie können nicht einfach den Sommer abschalten, aber Sie können Westinghouse Klimageräte in Ihren Geschäfts- und Verkaufsräumen einschalten und sich gegen Hitze und Feuchtigkeit des Sommers schützen.

Kunden die sich frisch fühlen sind bessere Kunden, Mitarbeiter leisten mehr in einer komfortablen Atmosphäre. Wir haben eine grosse Auswahl von Westinghouse Klimageräten für jeden Bedarf.

Wenn Sie sich frisch erhalten wollen, verlangen Sie eine Gratisanalyse Ihres Klimatisierungs-Bedarfs.

Westinghouse der Zeit voraus



Coupon für gratis Dokumentation.

Name: _____

Strasse: _____

Plz.: _____ Ort: _____

Ihrem Elektriker
einsenden
oder an:

IKU H. Leuenberger Klimageräte
8902 Urdorf-Zürich 01 98 77 12

Diese Broschüre zeigt Ihnen, wie Sie mit unserem Kapital Geld verdienen können.

Manche Unternehmer haben Hunderttausende von Franken in einem grossen Wagenpark blockiert. Wie man dieses Kapital sofort frei macht (und durch den Verkauf der Flotte noch vermehrt), zeigt Ihnen die Dokumentation AUTO-LEASING. Fordern Sie diese heute noch kostenlos und unverbindlich an.



Gutschein

Senden Sie mir kostenlos und unverbindlich Ihre Dokumentation AUTO-LEASING:

Firma: _____

Sachbearbeiter: _____
Bitte ausschneiden und einsenden an
AMAG LEASING,
5116 Schinznach-Bad

Cette brochure vous dit comment vous pouvez gagner de l'argent avec nos capitaux!

Nombre de chefs d'entreprise ont encore des centaines de milliers de francs bloqués dans leur parc de véhicules. Comment libérer instantanément ce capital (encore accru par la vente du parc), c'est ce que vous explique notre documentation détaillée sur le leasing automobile. Demandez-la aujourd'hui encore: elle est gratuite et vous engage en rien.



Bon

Veillez m'envoyer gratuitement et sans engagement votre documentation sur le leasing automobile:

Raison sociale/sceau: _____

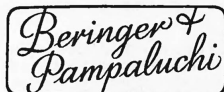
A découper et expédier à
AMAG LEASING,
5116 Schinznach-Bad



Inserate erschliessen den Markt

Gross-Photos

in jedem Format und in verschiedenen Ausführungen. Papier, Leinwand, Film usw.



8027 Zürich, Postfach
Telefon 01 / 36 21 76

TELEPRONT®

Immeuble commercial

(ancienne construction)
de 4 étages

Superficie du terrain 830 m².

S'adresser à
Société Anonyme Fiduciaire Suisse
2001 Neuchâtel
Téléphone 038 / 25 52 22

INKASSO

Erfolgreich und vorteilhaft
in der ganzen Schweiz

CONFIDENTIA GmbH

Neufeldstrasse 21
3012 Bern Tel. 031/241012

Farbbänder

für alle Schreib- und Rechenmaschinen zu niedrigsten Preisen. Mindestbezug 20 Bänder, Preis je per Stück

20	50	100	250	500	700	1000
Baumwolle:	4.15	4.—	3.80	3.40	3.20	3.10
Seide:	6.40	6.—	5.70	5.40	5.10	4.90
Nylon:	4.30	4.—	3.80	3.50	3.40	3.30
Plastic Hermes 8 mm usw.	3.40	3.10	2.90	2.80	2.70	2.60
Plastic IBM 8 mm usw.	3.70	3.40	3.10	3.—	2.90	2.80
IBM 71	3.—	2.80	2.70	2.60	2.50	2.40

(alle IBM-Bänder erhältlich, bitte genaues Modell und Grösse angeben.)
Script-Büro 8630 Rütli, Eichwiesstr. 2
Postfach, Tel. 055/31 75 77

Wir kaufen BARACKEN...

Element-Bauten
Lagerschuppen etc.
Bauschuttcontainer
Eisenkonstruktionen. Auch
Abbrüche, Häuser & Maschinen.
E. H. AG, Postfach 38, Krontal
9007 St. Gallen, Tel. 071 25 30 27

**An Buchhaltung,
Rechnen und
Fremdsprachen
soll die Lehre nicht
scheitern!**

Erfahrungsgemäss bereiten diese Fächer vielen Lehrlingen Mühe. Wir erteilen ihnen ergänzenden Unterricht (Fächer nach Wahl) in kleinen Klassen (4-8 Schüler).
Kurse für KV-Lehrlinge: Buchhaltung, Rechnen, Französisch, Englisch neu;
Kurse für Verkaufslehrlinge: Rechnen, Französisch
Verlangen Sie bitte unser Kursprogramm!



Telefon 01 28 51 09
8006 Zürich Schindlersteig 5

**Zu verkaufen:
1 RUF-Intracont Buchungsmaschine
(Typ 725.62-RW-T-54)**

mit 24 Speicherwerken, automatischer Kontoeinzugsvorrichtung und 2 Sicherungsschienen für Finanz- und Lohnbuchhaltung.
Richten Sie bitte Ihre Offerten an
TRICHEMA AG, 6340 Baar
Lettichstrasse 4
Telefon 042 / 31 12 32

Gewerbliche Räume an besten Lagen in Zürich!

- 8102 Oberengstringen**
(Nähe Autobahnanschluss N1)
in neuerstelletem, sofort bezugsfertigem und modernem Mehrzweckgebäude im Gewerbezentrums. Ideale Raumeinteilung möglich. Personen- und Warenlift. Verladerampe. Helle Räumlichkeiten.
Auf 3 Etagen total zirka 1500 m² Büro-/Gewerberaum, 80 m² Lagerraum, 15 Auto-Einstellplätze, 27 Auto-Abstellplätze.
Kauf möglich (BR 6,8%), langjähriger Vertrag mit Vorkaufs- oder Kaufrecht.
- 8153 Rümlang**
(beste Verbindung zum Flughafen, nach Zürich, Baden, Winterthur usw.)
in neu zu erstellender Lager- und Gewerbehalle mit besten, fast ebenen Zufahrten
zirka 10 000 m² Gewerbe-/Lagerraum auf eigener Ebene
Höhe zirka 3,80 m mit 70 m langer, eigener, gedeckter Fahrstrasse (Höhe 3 m), Belastung 2000 kg/m², Ausbaumöglichkeiten noch erfüllbar.
Langjähriger Vertrag erwünscht. Bezugsbereit 1975.

Privat Treuhand- und Verwaltungen AG
Seefeldstrasse 96, 8008 Zürich
Telefon 32 43 58 / 32 19 73

HAIN Distelöl das Speiseöl für ältere Leute

Normalisiert den Blutfett (Cholesterin)-Gehalt

Dazu: E-Distelöl (EGA 2236 V, reich an Vitamin E). Das Vitamin ist als natürliches Vitamin beigefügt und bewirkt längere Haltbarkeit des Öls. Preis: zirka 10% höher als das normale Distelöl. Erhältlich im guten Lebensmittel-, Reform- und Comestibles-Geschäft sowie in Apotheken und Drogerien.
Dokumentation durch:
A. und H. Neuwenschwander, 3001 Bern,
Landoltstrasse 73, Tel. (031) 45 05 22 / 23 / 24.
weil von **HAIN**, darum so **REIN**



E. Keller AG
Formulardruckerei
8610 Uster
Tel. 01 87 10 51

Gesucht

elektronische Buchungsmaschine

(Kleincomputer)

eventuell für Magnetkontokarten.

Da die Maschinen für Kontostand-Führung benötigt wird, ist keine grosse Speicherkapazität erforderlich.

Programmierung und Service müssen gewährleistet sein.

Offerten Telefon 01 / 27 25 12

Zu verkaufen aus Altersgründen

**Fabrikationsbetrieb
der Verpackungsbranche**

mit grossem Gelände und Holzlager. Guter Kundenkreis vorhanden. Kapitalbedarf je nach Holz- und Einrichtungsübernahme 1 bis 2 Mio. Fr.

Angebote bitte an Chiffre 44-21315, Publicitas, Postfach, 8021 Zürich.

Elektromotoren-Center

Direktimport erstklassiger Drehstrom-Einphasenmotoren von 1/2-150 PS mit 3000, 1500, 1000 oder 750 U/Min. zu äusserst günstigen Discount-Preisen ab Lager Gossau. Wiederverkäufer, Montagewerke Mengen- oder Abschlussrabatte. 2 Jahre Werkstatgarantie; beste Referenzen von Fachleuten.

Rud. Frey Motoren-Centrale, 9202 Gossau SG
Tel. (071) 85 28 33/34 - Telex Nr. 77638

Warenumsatzsteuer — Broschüre

Neue Ausgabe, enthaltend die ab 1. Januar 1974 geltenden Erlasse.

Die Broschüre kann gegen Voreinzahlung von Fr. 4.— auf unser Postcheckkonto 30-520 bezogen werden.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, 3011 Bern

**Leasen ist
wie Lohn bezahlen.
Für die Arbeit
einer Maschine.**

Keinem Unternehmer käme in den Sinn, seinen Angestellten die Lohnsumme eines ganzen Jahres zum Voraus auszuzahlen. Keinem Unternehmer würde einfallen, mit einer so grossen Investition die finanzielle Bewegungsfreiheit seines Unternehmens einzuschränken oder gar zu gefährden. Die Unkosten eines Betriebes müssen ja laufend durch die Produktion gedeckt werden. Hier wird mit Stunden gerechnet. Nicht mit Jahren oder Jahrzehnten.

Alles Binsenwahrheiten für einen Unternehmer. Seltsamerweise aber machen die meisten Unternehmer da noch heute eine Ausnahme: bei Investitionsgü-

tern. Also bei Maschinen, Anlagen oder Fahrzeugen, die erstens besonders teuer und zweitens ziemlich kurzlebig sind.

Solche Investitionsgüter werden heute meistens noch regelrecht gekauft. Viele Firmen sind auch heute noch eifersüchtig darauf bedacht, jede Schraube ihrer Maschinen zu besitzen. Auch wenn sie dadurch finanzielle Opfer bringen und finanzielle Risiken eingehen müssen.

In den letzten Jahren hat sich hier einiges geändert: Das Leasing begann sich auch in der Schweiz durchzusetzen. Und damit bei vielen Unternehmern eine neue Investitionspolitik.

**Die
A+E Leasing AG
möchte Ihnen hier
erklären, wie
man eine Maschine
unter Vertrag
nimmt.**



Auto- und Equipment-Leasing AG
Postfach 1051
8032 Zürich, Bahnhofstrasse 52
Tel. 01/27 33 93
1201 Genève, 2, rue Vallin
tel. (022) 32 33 20
Gründungsmitglied des
Verbandes Schweizerischer
Leasing-Gesellschaften.

Indem man sie least.

Wenn Ihre Firma eine neue Maschine braucht, weil die alten nicht mehr genügen, oder weil Sie einen neuen Produktionszweig (oder eine neue Firma) eröffnen wollen, besprechen Sie mit uns, welche Maschinen, welche Fahrzeuge, welche Anlagen Sie brauchen. Wie lange Sie sie haben wollen. Wie sie ausgelastet sein werden. Wieviel sie kosten. Wieviel sie einbringen.

Wenn wir uns einig werden, kaufen wir (die Auto- + Equipment-Leasing AG) die Maschine und stellen sie Ihrer Firma zur Verfügung.

Und dann machen wir für die Maschine eine Art Arbeitsvertrag. Mit Monatslohn, Kündigungsfrist und allem, was dazugehört.

Die Maschine arbeitet dann für Ihre Firma, ohne dass sie um teures Geld gekauft hat. Das Geld, das diese Arbeit einbringt, gehört Ihrer Firma. Und mit einem Teil davon bezahlt sie deren Lohn.

Und wenn die Maschine den Ansprüchen nicht mehr genügt, kündigen Sie ihr auf den nächstmöglichen vertraglichen Termin. Und stellen eine jüngere an.

*Hinter der A + E Leasing steht die Schweizerische Volksbank.